CODE

OO-IDAHO-DARK

COLOURS

BB

PACKING

12 / 240
pc. / St. / szt. / шт.

EN **Instruction for use**

DE **Gebrauchsanweisung**

PL **Instrukcja użytkowania**

RU **Инструкция по применению**

support.rawpol.com for other languages

RO UA CZ SK HU LT LV EE BY MD BG SI
ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR

STANDARDS

EN 166:2001 EN 172:1994/A1:2000/A2:2001

RAW-POL, 96-200 Julianów, 50, Polska

The member of REIS GROUP

v. G.OPOO.104

EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS

Manufacturer: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.

This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation. It has been assigned to the II category.

Standards: EN 166:2001 „Personal eye-protection. Specifications."; EN 172:1994/A1:2000/A2:2001 „Personal eye protection. Sunglare filters for industrial use.".

The notified body: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Italy, number of the body: 0530.

Product/description: Protective glasses. Detailed characteristics of the product is provided at the address: rawpol.com

Intended use: Protective glasses/goggles are designed to protect eyes against splinters of solids occurring during manual and machine processing of metals, wood, plastics, ceramic materials, extraction of minerals and in environments where there is a risk of solids entering the eyes, as well as to protect against impacts on protruding elements, e.g. building structures, machines or tree branches. They protect against chips of solid substances with low energy impact (flying speed of 45 m/s). Glasses/goggles protect also against sunglare according to the filter darkening degree.The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms specifications to which they apply. The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment. It is cautioned against using the product incorrectly, instructions and high-risk conditions (where the PPE of III category are appropriate). The protection against hazards and dangers not listed in the manual is not guaranteed.

General recommended use and markings according to EN172:

Mark	Usage	Verbal sign[1)]
5-1,1 6-1,1	This designation is only valid for certain sunscreen filters in the bright state of graded filters in the range of high light transmission coefficients.	
5-1,4 6-1,4	Very bright filter	Very bright
5-1,7 6-1,7	Bright filter	Bright
5-2 6-2	Generally recommended filters in most cases	Average
5-2,5 6-2,5	Generally used in Central Europe	Dark
5-3,1 6-3,1	For use: in tropical and Subtropical regions, to observe the sky, in high mountain regions, to observe snowy surfaces, bright water surfaces, sandy plains and in the quarries of calcium and chalk.	Very dark
5-4,1 6-4,1	For use only under very high intensity conditions, unsuitable for driving vehicles.	Extremely dark

[1)] The verbal sign does not correspond to a literal translation in the different language versions of this standard, because the filters are considered more or less dark depending on the intensity of lighting usually found in the countries.

Note 1: Filters protecting against infrared are marked from 6-1,2 to 6-4,1.

Note 2: Recommendations presented above apply to general applications in various geographical latitudes. They may be modified for persons suffering from photophobia or undergoing treatment, which may result in their increased eye sensitivity to optical radiation.

Use and handling: Unfold the eyepiece frames and adjust them if possible. Place the glasses on the face so that the frames of the glasses lie comfortably on the nose and ears. For goggles or eyepieces with an elastic band, adjust its length to the size of the head and place it on the face so that the goggles/glasses adhere exactly to it. For glasses with earmuffs and an elastic band, remove the earmuffs/elastic band by pressing the button on the hinged glasses on one side of the glasses and pulling the earmuff/elastic band out of the frame at the same time, and repeat the procedure on the other side of the glasses. To mount the temple/rubber, slide the temple/rubber hooks into the hinges of the eyepieces until the hooks are locked. Before use, check on your own responsibility condition of the goggles/glasses and whether the product is suitable for working activities, complete and all protective functions are guaranteed. Check it for damage, which could have a negative impact on the safety functions. If there is such a negative impact, before use, restore the original, valid state of the product (for this purpose please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. During work, pay attention to the behaviour of the protective functions. The loss of the protective properties means that the product has been used. Do not use a damaged or worn out product. The product does not have additional equipment and replaceable parts.

The materials, from which the product is made, should not impair user health or hygiene. Notwithstanding, substances contained in the product's materials or are a component of the product can be an allergen, e.g. cotton, leather, metal elements, latex, dyes, etc. Particularly sensitive persons should prior to use test the product or consult a doctor.

Cleaning, maintenance, and disinfection: Clean with a soft cloth dipped in warm, soapy water, rinse and dry or wipe with a clean, soft cloth. Do not use any materials that could damage the surface of the panes. Use cleaning products that are considered safe for the wearer of glasses/goggles. In case of steam, wipe the glass with a soft cloth. Disinfection is recommended once every 3 months. Disinfection of all parts that come into contact with the user should be carried out with public disinfectants. In case of glasses/goggles coated with Anti-Fog, the glasses/goggles should be washed with running water and allowed to dry. The stronger dirt wipe off very gently with a soft cloth. Do not rub the inside of the lens, because the Anti-Fog layer may be wiped or scratched.

Storage: The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated, clean and dust free place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Avoid contact of lenses with sharp objects that may scratch or otherwise damage the surface of the glasses/goggles. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the glasses/goggles protection level.

Type of packaging: It is recommended to distribute (including transport) of this product in the cardboard or foil package. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged.

Date of production: It is given on a collective packaging or on a product. It is shown along with the lot number, eg. 290120191234; explanation: the third and fourth digit refer to the month of production, and the consecutive four digits represent the year of production. The other digits, together with the above mentioned, identify the lot number.

Shelf life: Can be estimated on the basis of the product wear and tear. Considering various use intensities and environmental factors, such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a precise span. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. Occurrence of mechanical damages means that the product should be repaired or immediately withdrawn from use. In the case of scratches or damage to the lenses, replace the lenses or the whole product. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 7 years from the date of production. This period may be extend by performing the appropriate tests.

Marking: EN166 F CE ANSI Z87+ - frame marking; 5-3,1 1 F CE - glass marking CODE – commodity product code/the eye-protector model identification; COLOURS – available colours range; PACKING – quantity of the product in the smallest packaging/quantity in the cartoon; STANDARDS – standards; (REIS) - manufacturer's identification mark; EN166, EN172 - the numbers of the European standards; ANSI Z87+ - standard designation according to the American National Standards Institute; 1 - optical class; F - Low energy impact (impact resistance of a steel ball with a nominal diameter 6 mm, minimum weight 0,86 g and estimated speed 45 m/s); 5-3,1 - marking of the filter protecting against sunglare (code number 5 (filters for which there is no requirement for infrared protection) and the dimming degree), LOT – batch code; - date of manufacture; - make acquainted with the instructions for use; CE – conformity mark; EAC - conformity sign of Customs Union; UKRAINIAN - ukrainian conformity sign

NOTE! The manufacturer is not responsible for defects and damages caused by glasses/goggles modification, use of protective glasses in a different shield than the original one, or use for other purposes than those specified in this manual. Alteration of glasses/goggles may reduce or completely exclude user protection. Glasses/goggles DO NOT protect against strong impacts, e.g. a fraction of a grinding wheel, explosions or chemical splashes. Protective measures designed to protect against these risks must be used. Use of glasses/goggles not in accordance with the above recommendations may lead to injuries, eye and face damage. At reduced lighting conditions, glare protection filters intended for bright daylight reduce the capacity of reception of visual stimuli. The lower the value of light transmission factor, the worse the individual's vision. Sunglare filters with light transmission factor lower than 80% are not appropriate for use at dusk and at night.

WARNING! Never expose glasses/goggles to direct sunlight for long periods of time! If the symbols F, B and A are not common to the protective glass and frame, a lower step should be assigned to the complete eye protection measure. The face shields shall be marked 2-1,2 or 3-1,2 and a minimum thickness of 1,4 mm in order to match the symbol of application area 8 (electric short-circuit arc). In order for the eye protection measure to correspond to the application area symbol 9 (molten metals and hot solids), both the frame and the protective glass should be marked together with one of the symbols F, B or A. Optical Class 3 protective glasses are not designed for long-term use, unlike Class 1 glasses, which are suitable for continuous use, and Class 2 glasses intended for periodic, non-continuous use. Eye protection against high-speed particles, worn in conjunction with standard therapeutic goggles, can transmit the impact, posing a risk to the wearer. If high velocity particle impact protection is required at extreme temperatures, the selected eye protection device should be marked with the letter T immediately after the letter identifying the impact symbol, i.e. FT, BT or AT. If the letter indicating the impact symbol is not directly in front of the letter T, then the eye protection can only be used to protect against high-speed particles at room temperature. Filters specified in EN172 are not appropriate for direct observation of the sun (e.g. during solar eclipse). Welding filters should be used for this purpose, with markings from 12 to 16 described in EN169.

The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.

In case this instruction becomes invalid due to the changing law or other factors, new version should be downloaded. Valid instructions are available on the website rawpol.com or support.rawpol.com. This instruction is marked with the version number v. G.OPOO.104, where G.OPOO indicates the item group identifier and 104 corresponds to the subsequent version number. **Before starting work, check that you have the current/proper instruction for use to the owned goods, please become familiar with its content, and save it for the use life of protective equipment.**

If markings explained in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging, it means that you can have the instruction for use for an other lot or an other good. In this case is necessary to contact the person who provided you the instruction or the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer, in order to obtain the document to the lot of good you have. It is essential to check whether you have the current/proper instruction for use for owned goods. In case the instruction is out of date or improper to the owned lot of goods, it must be strictly obtained the current/proper instruction for use and become familiar with its content. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current/proper instruction for use!**

THIS INSTRUCTION CAN BE COPIED AS NEEDED TO ENABLE EACH USER OF THE PRODUCT TO MAKE ACQUAINTED WITH IT.

If case of any doubts, contact a specialist for occupational health and safety at work, the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer for clarification.

This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

Hersteller: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen.

Dieses Produkt Gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung. Es wurde der Kategorie II zugeordnet.

Standards: EN 166:2001 „Persönlicher Augenschutz. Anforderungen."; EN 172:1994/A1:2000/A2:2001 „Persönlicher Augenschutz. Sonnenschutzfilter für den betrieblichen Gebrauch.".

Notifizierte Stelle: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Italy, Nummer der Stelle: 0530.

Produkt/Beschreibung: Schutzbrillen. Detaillierte Eigenschaften des Produkts sind unter rawpol.com erhältlich.

Bestimmung: Die Schutz-/Korbbrille dient zum Schutz der Augen vor Feststoffsplittern bei der manuellen und maschinellen Verarbeitung von Metallen, Holz, Kunststoffen, keramischen Werkstoffen, beim Abbau von Mineralien und in Umgebungen, in denen die Gefahr besteht, dass Feststoffe in die Augen gelangen, sowie zum Schutz vor Stößen auf hervorstehende Elemente, z. B. Gebäudeteile, Maschinen oder Äste. Sie schützen vor Spritzern fester Objekte mit geringer Aufprallenergie (bis zu 45 m/s). Schutzbrillen schützen auch vor Sonnenlicht, je nach Dunkelheitsgrad des Filters. Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests ermittelt, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den geltenden Normen/Spezifikationen beschrieben sind. Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es auftritt. Bitte führen Sie in einer gegebenen Arbeitsumgebung immer eine Risikobewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in dieser Umgebung verfügbaren Risiken bietet. Es wird davor gewarnt, das Produkt entgegen seiner Bestimmung, Anleitungsanweisungen und unter Bedingungen hohen Risikos zu verwenden (wo persönliche Schutzmittel der Kategorie III geeignet sind). Der Schutz gegen Gefahren, die in der Anleitung nicht aufgeführt sind, ist nicht garantiert.

Allgemeine Anwendungsempfehlung und Kennzeichnung nach EN172:

Markierung	Verwendung	Verbale Bezeichnung[1)]
5-1,1 6-1,1	Diese Bezeichnung gilt nur für bestimmte Sonnenschutzfilter im hellen Zustand von abgestuften Filtern im Bereich hoher Lichtdurchlässigkeitskoeffizienten.	
5-1,4 6-1,4	Sehr hell Filter	Sehr hell
5-1,7 6-1,7	Hell Filter	Hell
5-2 6-2	Generell empfohlene Filter in den meisten Fällen	Durchschnitt
5-2,5 6-2,5	Im Allgemeinen in Mitteleuropa verwendet	Dunkel
5-3,1 6-3,1	Zur Verwendung: in tropischen und subtropischen Regionen, um den Himmel zu beobachten, in Hochgebirgsregionen, um schneebedeckte Gebiete, helle Wasseroberflächen zu beobachten, sandig Ebenen und in den Steinbrüchen von Kalzium und Kreide.	Sehr dunkel
5-4,1 6-4,1	Nur für den Einsatz unter sehr hohen Intensitätsbedingungen geeignet, nicht zum Fahren von Fahrzeugen geeignet.	Extrem dunkel

[1)] Das verbale Zeichen entspricht keiner wörtliche Übersetzung in den verschiedenen Sprachversionen dieser Norm, da die Filter in Abhängigkeit von der Intensität der Beleuchtung in den Ländern als mehr oder weniger dunkel betrachtet werden.

Hinweis 1: Infrarotfilter sind von 6-1,2 bis 6-4,1 nummeriert.

Hinweis 2: Die obigen Empfehlungen gelten für den allgemeinen Gebrauch in verschiedenen Breitengraden. Sie können für Menschen, die an Photophobie leiden oder sich in Behandlung befinden, modifiziert werden, was die Empfindlichkeit des Auges gegenüber optischer Strahlung erhöhen kann.

Gebrauch und Bedienung: Klappen Sie das Gestell der Schutzbrille auf und stellen Sie sie entsprechend ein, falls dies möglich ist. Legen Sie die Brille so auf das Gesicht, dass das Brillengestell bequem auf der Nase und Ohren liegt. Bei einer Korbbrille oder Brille mit einem Gummiband ist deren Länge auf die Kopfgröße einzustellen und auf das Gesicht so zu legen, damit die Korbbrille bzw. Brille genau daran anliegt. Bei Brillen mit Ohrenschutz und Gummiband entfernen Sie den Ohrenschutz/Gummiband, indem Sie den Knopf an den Brillenscharnieren auf einer Seite der Brille drücken und gleichzeitig den Ohrenschutz/Gummiband aus dem Rahmen ziehen und den Vorgang auf der anderen Seite der Brille wiederholen. Um den Ohrenschutz/Gummiband zu montieren, schieben Sie die Haken von Ohrenschutz/Gummiband in die Scharniere der Brille, bis die Haken eingerastet sind. Vor dem Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, Zustand der Schutzbrillen und ob sich das Produkt für die vorgesehenen Arbeitstätigkeiten eignet, vollständig ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Zudem ist dieses auf Beschädigungen zu prüfen, die die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnten. Besteht eine derartige negative Einwirkung, so ist vor dem Gebrauch der ursprüngliche ordnungsgemäße Zustand des Produkts wiederherzustellen (für diesen Zweck ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung zu kontaktieren) und wenn dies nicht möglich ist, muss das Produkt ausgetauscht werden. Bei der der Arbeit ist zudem auf Erhaltung von Schutzfunktionen zu achten. Der Verlust von Schutzeigenschaften bedeutet, dass das Produkt verschlissen ist. Verwenden Sie kein beschädigtes oder verbrauchtes Produkt. Das Produkt hat keine zusätzliche Ausrüstung oder Ersatzteile.

Materialien, aus denen dieses Produkt hergestellt wurde, sollten sich nicht negativ auf die Gesundheit oder Hygiene des Benutzers auswirken. Es sind keine Fälle bekannt, in denen die Materialien der Schutzbrille bzw. Korbbrille allergische Reaktionen hervorrufen, jedoch kann jede im Produktmaterial enthaltene Substanz oder jene als Bestandteil des Produktes fungierende Substanz ein Allergen, wie z. B. Baumwolle, Leder, Metallelemente, Latex, Farbstoffe usw. sein. Es wird besonders empfindlichen Personen empfohlen, vor dem Gebrauch das Produkt zu testen oder einen Arzt aufzusuchen.

Reinigung, Pflege und Desinfektion: Mit einem weichen, im warmen Wasser und Seife getränkten Tuch reinigen, abspülen und trocknen oder mit einem sauberen und weichen Tuch abwischen. Es dürfen keine anderen Materialien verwendet werden, die eine Beschädigung der Gläseroberflächen nach sich ziehen könnten. Reinigungsmittel verwenden, die für den Träger einer Schutz- bzw. Korbbrille als unbedenklich gelten. Beim Beschlagen die Gläser mit einem weichen Tuch abwischen. Alle 3 Monate wird eine Desinfektion empfohlen. Die Desinfektion aller Teile, die mit dem Benutzer in Kontakt kommen, sollte mit allgemein verfügbaren Desinfektionsmitteln erfolgen. Bei einer mit Anti-Fog beschichteten Brille sollten die Brille unter fließendem Wasser gewaschen und trocknen gelassen werden. Der stärkere Schmutz wird leicht mit einem weichen Tuch abgewischt. Reiben Sie nicht die Innenseite der Linse, da die Anti-Fog-Schicht möglicherweise abgewischt oder zerkratzt wird.

Aufbewahrung: Das Produkt in einer Schutzverpackung an einem trockenen, gut belüfteten, sauberen und staubfreien Ort aufbewahren. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Kontakt der Gläser mit scharfen Gegenständen vermeiden, die die Oberfläche der Brille verkratzen oder anderweitig beschädigen könnten. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produktes, welches nicht bestimmungsgemäß aufbewahrt wird. Dies kann zu einer Verringerung des Schutzniveaus der Handschuhe führen.

Verpackungsart: Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappe oder Folie zu vertreiben (einschließlich des Transportes). Produkte mit empfindlicher Struktur sollten zusätzlich vor Beschädigungen geschützt werden. Das Laden, Transportieren und Entladen sollte unter Bedingungen erfolgen, die vor Nässe, Verschmutzung und Beschädigung schützen.

Produktionsdatum: Es ist auf der Sammelverpackung oder am Produkt angegeben. Das Produktionsdatum ist zusammen mit der Partienummer angegeben, z B 290820191234; die dritte und vierte Ziffer bestimmen den Produktionsmonat, wobei die anderen vier Ziffern für das Produktionsjahr stehen. Andere Ziffern samt den vorstehenden Ziffern identifizieren die Nummer der Partie.

Haltbarkeitsfrist: Diese Frist lässt sich auf Grundlage des Produktverbrauchs abschätzen. Aufgrund der unterschiedlichen Nutzungsintensivität und Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist es nicht möglich, ein konkretes Datum anzugeben. Das Produkt behält die Schutzeigenschaften bis zum Zeitpunkt einer Beschädigung bei, die sich ohne Reduzierung des Schutzgrads nicht beheben lässt. Das Auftreten von mechanischen Schäden führt dazu, dass das Produkt einem Reparaturprozess unterzogen werden sollte (zu diesem Zweck wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder den autorisierten Vertreter des Herstellers) und falls dies nicht möglich ist, muss es ersetzt werden. Im Falle von Kratzern oder Beschädigungen der Schutzgläser sind die Gläser oder das ganze Produkt zu ersetzen. Bei sachgemäßer Lagerung kann die Lagerzeit des Produkts bis zu 7 Jahren ab dem Herstellungsdatum betragen. Dieser Zeitraum kann durch geeignete Tests verlängert werden.

Kennzeichnung: EN166 F CE ANSI Z87+ - Rahmenmarkierung; 5-3,1 1 F CE - Glasmarkierung CODE - Warencode des Produkts/die Eye-Protector-Modellidentifikation; COLOURS - verfügbare Farben; PACKING – Anzahl der Produkte in der kleinsten Kartonverpackung; STANDARDS – Normen; (REIS) - Herstellerkennzeichen Identifikationszeichen des Herstellers; EN166, EN172 - die Nummern der europäischen Normen; ANSI Z87+ - Standardbezeichnung nach dem American National Standards Institute; 1 - optische Klasse; F - Stöße mit niedriger Energie (Schlagfestigkeit einer Stahlkugel mit einem Nenndurchmesser von 6 mm, einem Mindestgewicht von 0,86 g und einer ungefähren Geschwindigkeit von 45 m/s); 5-3,1 - die Bezeichnung des Sonnenschutzfilters (Kennziffer 5 (Filter, für die keine Anforderungen an den Infrarotschutz bestehen) und den Grad der Verdunkelung), LOT – Chargennummer; - Produktionsdatum; - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung; CE – Konformitätszeichen; EAC - Zollunion-Konformitätszeichen; - das Konformitätszeichen von Ukraine

WICHTIGER HINWEIS! Der Hersteller haftet nicht für Defekte und Schäden, die durch dem Umbau der Schutz- bzw. Korbbrille, den Einsatz von Schutzgläsern in einem anderen Gestell als das Originalgestell oder die Verwendung für andere als die in dieser Anleitung angegebenen Zwecke verursacht werden. Der Umbau der Schutz- bzw. Korbbrille kann den Schutz des Nutzers reduzieren oder komplett ausschließen. Die Schutz- bzw. Korbbrille SCHÜTZT NICHT vor starken Stößen, wie z. B. einem Bruchteil der Schleifscheibe, Explosionen oder Chemikalien. Zum Schutz vor diesen Risiken sollten Schutzmaßnahmen zu diesem Zweck angewendet werden. Die Verwendung der Schutz- bzw. Korbbrille, die nicht mit den obigen Anweisungen übereinstimmt, kann zu Verletzungen oder Schäden an Augen und Gesicht führen. Bei schlechten Lichtverhältnissen reduzieren Sonnenschutzfilter, die für helles Tageslicht ausgelegt sind, die Fähigkeit, visuelle Reize wahrzunehmen. Je niedriger der Lichtdurchlässigkeitsgrad, desto größer ist die Verschlechterung der Sehqualität. Sonnenschutzfilter mit einer Lichtdurchlässigkeit von weniger als 80% sind für den Einsatz in der Dämmerung und bei Nacht nicht geeignet.

WARNHINWEIS! Setzen Sie die Schutz- bzw. Korbbrille niemals direkter Sonneneinstrahlung aus! Wenn die Symbole F, B und A für das Schutzglas und Gestell nicht identisch sind, ist das niedrigere Schutzgrad dem kompletten Augenschutz zuzuordnen. Damit der Gesichtsschutz dem Symbol des Anwendungsbereichs 8 entspricht (Lichtbogen bei elektrischem Kurzschluss), sollte es die Bezeichnung 2-1,2 oder 3-1,2 und die Mindeststärke von 1,4 mm aufweisen. Damit der Augenschutz dem Symbol des Anwendungsbereichs 9 entspricht (geschmolzene Metalle und heiße Feststoffe), sollte sowohl das Gestell, als auch das Schutzglas zusammen mit einem der Symbole F, B oder A gekennzeichnet sein. Die Schutzglasklasse 3 ist nicht für den Langzeitgebrauch im Gegensatz zu Gläsern der Klasse 1 bestimmt, die für den Dauergebrauch geeignet sind, und Gläsern der Klasse 2, die für periodischen, nicht kontinuierlichen Gebrauch bestimmt sind. Der Augenschutz, der vor dem Aufprall von Hochgeschwindigkeitspartikeln schützt, der mit einer Standard-Therapieschutzbrille getragen werden, kann die Auswirkungen übertragen, was zu einer Gefahr für den Benutzer führt. Wenn ein Schutz gegen die Einwirkung von Hochgeschwindigkeitspartikeln bei extremen Temperaturen erforderlich ist, sollte der ausgewählte Augenschutz unmittelbar nach dem Buchstaben, der das Aufprallsymbol spezifiziert, markiert sein, d. h. FT, BT oder AT. Wenn der Buchstabe, der das Aufprallsymbol kennzeichnet, nicht unmittelbar vor dem Buchstaben T steht, darf der Augenschutz nur zum Schutz gegen hohe Geschwindigkeitspartikel bei Raumtemperatur verwendet werden. Die in EN172 spezifizierten Filter sind nicht für die direkte Beobachtung der Sonne (z.B. während einer Sonnenfinsternis) geeignet. Zu diesem Zweck sind Schweißfilter mit den Schweißmarkierungen 12 bis 16, wie in EN169 beschrieben, zu verwenden.

Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter support.rawpol.com.

Für den Fall, dass diese Gebrauchsanweisung wegen Änderung der Vorschriften oder sonstiger Faktoren ihre Aktualität verliert, ist die neue Version zu downloaden. Aktuelle Gebrauchsanweisungen sind unter rawpol.com oder support.rawpol.com verfügbar. Diese Gebrauchsanweisung ist mit der Version v. G.OPOO.104 gekennzeichnet, wobei G.OPOO die Kennung der Produktgruppe und 104 die nächste Versionsnummer ist. **Vor Beginn der Arbeiten, überprüfen Sie, ob die aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung gehalten, die Waren, bitte, um den Inhalt beziehen, und speichern Sie sie für das Leben der Pflanzenschutz.** Wo Schilder sind in der Anleitung erklärt, sind nicht die gleichen wie auf dem Produkt oder auf der Verpackung gekennzeichnet, bedeutet dies, dass Sie die Bedienungsanleitung für eine andere Charge oder andere Waren haben. in diesem Fall ist notwendig, um die Person, die Sie benötigen, um das Dokument für die Sendung zu erhalten, vorausgesetzt die Anweisungen oder den Hersteller oder einen autorisierten Vertreter des Herstellers wenden die haben. Es ist wichtig, um zu überprüfen, ob Sie die aktuellen/richtigen Anweisungen für den Einsatz für die eigenen Waren. Wenn der Besitzer nicht mehr aktuell ist oder falsch, im Besitz der Partie unbedingt erhalten die aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung und machen Sie sich mit dessen Inhalt. **Versuchen Sie nicht, ohne zu wissen, die aktuellen/richtigen Anweisungen für die Arbeit!**

DIESE ANLEITUNG LÄSST SICH MEHRMALS VERVIELFÄLTIGEN, DAMIT SICH JEDER PRODUKTBENUTZER MIT IHR VERTRAUT MACHEN KANN.

Bei jedweden Zweifeln ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung des jeweiligen Sachverhalts zu kontaktieren.

Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der

Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Producent: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.

Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (ŚOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia. Zaklasyfikowany został do kategorii II.

Standardy: EN 166:2001 „Ochrona indywidualna oczu. Wymagania.”; EN 172:1994/A1:2000/A2:2001 „Ochrona indywidualna oczu. Filtry chroniące przed olśnieniem słonecznym, do zastosowań przemysłowych.”.

Jednostka notyfikowana: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Italy, numer jednostki notyfikowanej: 0530.

Produkt/opis: Okulary ochronne. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.

Zastosowanie: Okulary/gogle ochronne są przeznaczone do ochrony oczu przed odpryskami ciał stałych występujących podczas ręcznej i maszynowej obróbki metali, drewna, tworzyw sztucznych, materiałów ceramicznych, pozyskiwania kopalin oraz w środowiskach, gdzie występują ryzyko dostania się ciała stałego do oczu, a także do ochrony przed uderzeniami o wystające elementy np. konstrukcji budowlanych, maszyn czy gałęzi drzew. Chronią przed odpryskami ciał stałych o niskiej energii uderzenia (o prędkości do 45 m/s). Okulary/gogle chronią również przed olśnieniem słonecznym zgodnie ze stopniem zaciemnienia filtra.Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczą. Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku. Przestrzega się przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach dużego ryzyka (gdzie właściwe są środki ochrony indywidualnej kategorii III). Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami nie wymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana.

Ogólne zalecane stosowanie i oznaczenia według EN172:

Oznaczenie	Zastosowanie	Oznaczenie słowne[1)]
5-1,1 6-1,1	To oznaczenie obowiązuje jedynie dla określonych filtrów przeciwsłonecznych w stanie jasnym filtrów gradalnych w zakresie wysokich współczynników przepuszczania światła.	
5-1,4 6-1,4	Filtr bardzo jasny	Bardzo jasny
5-1,7 6-1,7	Filtr jasny	Jasny
5-2 6-2	Ogólnie zalecane filtry w większości przypadków	Średni
5-2,5 6-2,5	Ogólnie stosowane w Europie Środkowej	Ciemne
5-3,1 6-3,1	Do stosowania: w rejonach tropikalnych i subtropikalnych, do obserwowania nieba, w rejonach wysokogórskich, do obserwowania zaśnieżonych powierzchni, jaskrawych powierzchni wody, piaszczystych równin oraz w kamieniołomach wapnia i kredy.	Bardzo ciemne
5-4,1 6-4,1	Do stosowania tylko w warunkach bardzo dużej intensywności, nieodpowiednie do kierowania pojazdami.	Skrajnie ciemne

[1)] Oznaczenie słowne nie odpowiada dosłownemu tłumaczeniu w różnych wersjach językowych niniejszej normy, ponieważ filtry uznawane są za bardziej lub mniej ciemne w zależności od występującego zazwyczaj w danych krajach intensywności oświetlenia.

Uwaga 1: Filtry chroniące przed podczerwienią są numerowane od 6-1,2 do 6-4,1.

Uwaga 2: Zalecenia powyższe odnoszą się do ogólnych zastosowań w różnych szerokościach geograficznych. Mogą być one zmodyfikowane dla osób cierpiących na fotofobię lub poddanych kuracji, co może zwiększyć wrażliwość oka na promieniowanie optyczne.

Użytkownanie i obsługa: Rozłożyć ramki okularów i dokonać ich regulacji, jeśli jest to możliwe. Okulary umieścić na twarzy tak, aby ramki okularów leżały komfortowo na nosie oraz uszach. W przypadku gogli lub okularów z gumką dopasować jej długość do wielkości głowy i umieścić na twarzy tak, aby gogle/okulary dokładnie do niej przylegały. W przypadku okularów posiadających w zestawie zauszniki oraz gumkę w celu ich wymiany należy wypiąć zauszniki/gumkę poprzez naciśnięcie guzika znajdującego się na zawiasach okularów z ich jednej strony i jednoczesne wysunięcie zaczepu zausznika/gumki z ramki, czynność należy powtórzyć z drugiej strony okularów. W celu zamontowania zauszników/gumki należy wsunąć zaczepy zauszników/gumki w miejsca znajdujące się na zawiasach okularów do momentu zablokowania zaczepów. Przed użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność stan okularów/gogli oraz czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne. Jeżeli zaistnieje taki negatywny wpływ, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy także należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych. Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Nie ma znanych przypadków, iż materiały okularów/gogli powodują reakcje alergiczne, jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, tworzywa, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja: Czyścić miękką ściereczką zamoczoną w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła, opłukać i wysuszyć lub wytrzeć czystą i miękką ściereczką. Nie stosować żadnych materiałów, które mogłyby spowodować uszkodzenie powierzchni szybek. Używać środków do czyszczenia, które uznane są za bezpieczne dla noszącego okulary/gogle. W razie zaparowania, przetrzeć szybki miękką ściereczką. Raz na 3 miesiące zaleca się dokonanie dezynfekcji. Dezynfekcję wszystkich części, mających kontakt z użytkownikiem dokonać za pomocą ogólnodostępnych środków do dezynfekcji. W przypadku okularów/gogli pokrytych powłoką Anti-Fog, okulary/gogle należy przemyć bieżącą wodą i pozostawić do wyschnięcia. Silniejsze zabrudzenia bardzo delikatnie przeczyścić miękką ściereczką. Nie należy pocierać wewnętrznej strony soczewki, ponieważ warstwa Anti-Fog może ulec wytarciu lub zarysowaniu.

Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w opakowaniu ochronnym, w suchym, dobrze wentylowanym, czystym i pozbawionym kurzu i pyłu miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Unikać kontaktu szybek z ostrymi przedmiotami, mogącymi zarysować lub w inny sposób uszkodzić powierzchnię okularów/gogli. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony okularów/gogli ochronnych.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybucję (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Produkty o delikatnej konstrukcji należy dodatkowo zabezpieczyć przed uszkodzeniem. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Data produkcji: Podana jest na opakowaniu zbiorczym lub na produkcie. Przedstawiona jest wraz z numerem partii, np. 290120191234; objaśnienie: trzecia i czwarta cyfra określają miesiąc produkcji, a kolejne cztery cyfry określają rok produkcji. Pozostałe cyfry wraz z powyższymi identyfikują numer partii.

Okres trwałości: Można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy bądź natychmiast wycofany z użytkowania. W przypadku zarysowania lub uszkodzenia szybek ochronnych należy wymienić szybki lub cały produkt. Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 7 lat od daty produkcji. Okres ten może być wydłużony poprzez wykonanie stosownych testów.

Oznakowanie: EN166 F CE ANSI Z87+ - oznaczenie ramki; 5-3,1 1 F CE - oznaczenie szybki CODE – kod towarowy/numer identyfikacyjny wzoru; COLOURS – dostępny zakres kolorów; PACKING – ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie; STANDARDS – normy; (REIS) - znak identyfikacyjny producenta; EN166, EN172 - numery norm europejskich; ANSI Z87+ - oznaczenie standardu wg American National Standards Institute; 1 - klasa optyczna; F - Uderzenie o niskiej energii (odporność na uderzenie kulki stalowej o nominalnej średnicy 6 mm, minimalnej masie 0,86 g i przybliżonej prędkości 45 m/s); 5-3,1 - oznaczenie filtra chroniącego przed olśnieniem słonecznym (numer kodowy 5 (filtry, dla których nie ma wymagań dla ochrony w podczerwieni) oraz stopień zaciemnienia), LOT – numer partii; - data produkcji; - zapoznaj się z instrukcją użytkowania; CE – znak zgodności; - znak zgodności Unii Celnej; - znak zgodności Ukrainy

⚠ UWAGA! Producent nie jest odpowiedzialny za wady i szkody powstałe przez przeróbkę okularów/gogli, użycie szybek ochronnych w innej osłonie aniżeli oryginalnej, lub użycie do innych celów, aniżeli określone w niniejszej instrukcji. Przeróbka okularów/gogli może obniżyć lub zupełnie wykluczyć ochronę użytkownika. Okulary/gogle NIE CHRONIĄ przed mocnym uderzeniem, np. ułamkiem tarczy szlifierskiej, eksplozjom, lub polaniem chemikaliami. Do ochrony przed tymi ryzykami należy użyć środków ochronnych przeznaczonych do tego celu. Używanie okularów/gogli niezgodnie z powyższymi zaleceniami może prowadzić do urazów, uszkodzeń wzroku i twarzy. Przy zmniejszonym oświetleniu filtry chroniące przed olśnieniem słonecznym przeznaczone do jaskrawego światła dziennego zmniejszają zdolność odbioru bodźców wzrokowych. Pogorszenie widzenia jest tym większe, im mniejsza jest wartość współczynnika przepuszczania światła. Filtry chroniące przed olśnieniem słonecznym o współczynniku przepuszczania światła mniejszym niż 80% nie są odpowiednie do używania o zmroku i w nocy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nigdy nie wystawiać okularów/gogli na długotrwałe działanie bezpośredniego promieniowania słonecznego! Jeśli symbole F, B i A nie są wspólne dla szybki ochronnej i ramki, to niższy stopień powinien być przypisany kompletnemu środkowi ochrony oczu. Aby osłony twarzy odpowiadały symbolowi obszaru stosowania 8 (łuk przy zwarciu elektrycznym), powinny mieć oznaczenie 2-1,2 lub 3-1,2 i minimalną grubość 1,4 mm. Aby środek ochrony oczu odpowiadał symbolowi obszaru stosowania 9 (stopione metale i gorące ciała stałe), zarówno ramka, jak i szybka ochronna powinny być oznaczone razem jednym z symboli F, B lub A. Szybki ochronne klasy optycznej 3 nie są przeznaczone do długotrwałego stosowania w przeciwieństwie do szybek klasy 1, które nadają się do stosowania ciągłego oraz szybek klasy 2 przeznaczonych do stosowania okresowego, nie ciągłego. Środki ochrony oczu chroniące przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości noszone wraz ze standardowymi okularami leczniczymi, mogą przenosić uderzenie, wywołując zagrożenie dla użytkownika. Jeśli wymagana jest ochrona przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach, wybrany środek ochrony oczu powinien być oznaczony literą T bezpośrednio po literze określającej symbol uderzenia, tj. FT, BT lub AT. Jeśli litera określająca symbol uderzenia nie znajduje się bezpośrednio przed literą T, wtedy środek ochrony oczu może być używany jedynie do ochrony przed cząstkami o dużej prędkości w temperaturze pokojowej. Filtry określone w EN172 nie są odpowiednie do bezpośredniej obserwacji słońca (np. podczas zaćmienia). Do tego celu powinny być używane filtry spawalnicze o oznaczeniach od 12 do 16, opisane w EN169.

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com.

W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejszą instrukcję oznaczono wersją v. G.OPOO.104, gdzie G.OPOO oznacza identyfikator grupy towaru, a 104 kolejny numer wersji. **Przed przystąpieniem do pracy sprawdź czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkowania do posiadanego towaru, zapoznaj się z jej treścią, a także zachowaj ją na cały czas użytkowania środka ochronny.** Jeżeli oznaczenia wyjaśnione w instrukcji nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możesz posiadać instrukcję użytkowania do innej partii towaru lub do innego towaru. W takim przypadku koniecznie skontaktuj się z osobą, która udostępniła Ci instrukcję, lub też z producentem bądź upoważnionym przedstawicielem producenta, w celu otrzymania dokumentu do partii towaru, który posiadasz. Należy bezwzględnie sprawdzić czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkowania do posiadanego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanej partii towaru, należy bezwzględnie pozyskać aktualną/właściwą instrukcję użytkowania i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkowania!**

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELAĆ, ABY ZAPOZNAŁ SIĘ Z NIĄ KAŻDY UŻYTKOWNIK PRODUKTU.

W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiążącą, także w przypadku gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.

RU ИНСТРУКЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Производитель: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Польша.

Этот продукт относится к средствам индивидуальной защиты (СИЗ), определенных в Регулировании Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 и отвечает установкам этой. Он был присвоен категории II.

Стандарты: EN 166:2001 „Индивидуальная защита глаз. Требования.”; EN 172:1994/A1:2000/A2:2001 „Индивидуальная защита глаз. Фильтры солнцезащитные для промышленного применения.”.

Нотифицированный орган: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Italy, номер органа: 0530.

Продукт/описание: Защитные очки. Детальная характеристика продукта представлена на rawpol.com

Применение: Защитные очки предназначены для защиты глаз от брызг твердых веществ, возникающих при ручной и машинной обработке металлов, дерева, пластмасс, керамических материалов, добычи полезных ископаемых, а также в средах, где возникают риски попадания твердого тела в глаза, а также для защиты от ударов о выступающий элемент, например, строительные конструкции, машины или ветви деревьев. Они защищают от осколков твердых тел с низкой энергией удара (скорость до 45 м/с). Защитные очки также защищают от солнечного света в зависимости от степени темноты фильтра.Уровень защиты был получен на основе испытаний, проведенных в соответствии с условиями, описанными в нормах/спецификациях, к которым они применяются. Продукт обеспечивает защиту от вышеуказанных рисков и предназначен для использования в средах, в которых они происходят. Всегда проводите оценку риска в данной рабочей среде, чтобы проверить, обеспечивает ли продукт защиту от всех рисков, доступных в этой среде. Предупреждается перед применением не в соответствии с предназначением, рекомендациями инструкции, а также в условиях большого риска (где соответствующими являются средства индивидуальной защиты III категории). Защита от угроз и опасностей, не упомянутых в инструкции, не гарантируется.

Общее рекомендованное применение и маркировка в соответствии с EN172:

Обозначение	Использование	Словесный знак[1)]
5-1,1 6-1,1	Это обозначение действительно только для определенных солнцезащитных фильтров в ярком состоянии градуированных фильтров в диапазоне высоких коэффициентов пропускания света.	
5-1,4 6-1,4	Очень яркий фильтр	Очень яркий
5-1,7 6-1,7	Яркий фильтр	Яркий
5-2 6-2	Обычно рекомендуемые фильтры в большинстве случаев	Средний
5-2,5 6-2,5	Обычно используется в Центральной Европе	Темный
5-3,1 6-3,1	Для использования: в ропических и субтропических регионах, для наблюдения неба, в высокогорных районах, для наблюдения снежных зон, ярких водных поверхностей, песчаных равнины и в карьерах кальция и мела	Очень темный
5-4,1 6-4,1	Для использования только в условиях очень высокой интенсивности, не подходит для вождения транспортных средств.	Крайне темный

[1)] Словесный знак не соответствует буквальному переводу в различных языковых версиях этого стандарта, потому что фильтры считаются более или менее темными в зависимости от интенсивности освещения, обычно встречающейся в странах.

Примечание 1: Инфракрасные фильтры нумеруются от 6-1,2 до 6-4,1.

Примечание 2: Вышеуказанные рекомендации относятся к общему применению в различных географических широтах. Они могут быть модифицированы для людей, страдающих светобоязнью или проходящих лечение, что может повысить чувствительность глаза к оптическому излучению.

Эксплуатация и обслуживание: Раздвинуть рамки очков и сделать их регулировку, если это возможно. Очки разместить на лицо так, чтобы рамки очков лежали комфортно на носу и ушах. В случае защитных очков или очков с резинкой отрегулируйте ее длину до размера головы и наденьте на лицо так, чтобы очки плотно прилегали к нему. В случае очков, имеющих в комплекте дужки и резинку для их замены необходимо снять дужки/резинку нажатием кнопки, расположенной на петлях очков с их одной стороны, и одновременно извлечь крючок дужки/резинки с рамки, эту процедуру следует повторить с другой стороны очков. Для монтажа дужек/резинки следует вставить фиксаторы дужек/резинки в места, расположенные на петлях очков до момента фиксации фиксаторов. Перед использованием пользователь проверит состояние очков под собственную ответственность, подходит ли продукт для предполагаемых рабочих действий, имеется ли в комплекте и гарантированы ли все защитные функции. Следует проверить его с точки зрения повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на защитные функции. Если появится какое-то отрицательное влияние, перед использованием следует вернуться к первоначальному соответствующему состоянию продукта (с этой целью следует связаться со специалистом по вопросам безопасности и гигиены труда, производителем либо уполномоченным представителем производителя для их выяснения), а если это невозможно, следует этот продукт заменить. Во время работы следует обращать внимание на сохранение защитных функций. Утрата защитных свойств означает, что продукт был использован. Не используйте поврежденный или изношенный продукт. Продукт не имеет дополнительного оборудования и запасных частей.

Материалы, использованные для изготовления продукта, не должны негативно сказываться на здоровье или гигиене пользователя. Однако каждая субстанция, содержащаяся в материале продукта или являющаяся составным элементом продукта, может быть аллергеном, напр. хлопок, кожа, металлические элементы, латекс, красители и т. п. В случае особо чувствительных лиц рекомендуется предварительное тестирование продукта или консультация врача перед его применением.

Очистка, консервация и дезинфекция: Очищать мягкой тканью, смоченной в теплой воде с добавлением мыла, промыть и высушить или вытереть чистой и мягкой тканью. Не использовать никаких материалов, которые могут повредить поверхность стекла. Использовать чистящие средства, которые считаются безопасными для пользователя очков. В случае запотевания, протереть стекла мягкой тканью. Раз в 3 месяца рекомендуется проведение дезинфекции. Дезинфекцию всех деталей, имеющих контакт с пользователем, выполнять с помощью общедоступных средств для дезинфекции. В случае защитных очков покрытых слоем Anti-Fog, защитные очки следует промыть проточной водой и дать высохнуть. Более сильный грязь очень осторожно вытереть мягкой тканью. Не трите линзу внутрь, потому что слой Anti-Fog может быть вытерт или поцарапан.

Хранение: Продукт следует хранить при соответствующей температуре, в сухом, хорошо проветриваемом, чистом и свободном от пыли месте. Слишком большая влажность воздуха, слишком высокая или низкая температура или интенсивное освещение могут негативно отобразиться на качестве. Избегайте контакта линзов с острыми предметами, которые могут поцарапать или повредить поверхность очков. Производитель не несет ответственности за качество продукта в случае его хранения вопреки предписаниям. Это может привести к снижению уровня защиты очков.

Вид упаковки: Рекомендуется дистрибуция (в том числе транспортировка) этого продукта в упаковке из картона либо пленки. Погрузка, транспортировка и разгрузка должны проводиться в условиях, защищающих от намокания, загрязнения и повреждения.

Дата производства: Указана на обсцией упаковке либо на продукте. Представлена вместе с номером партии, напр. 290120191234; объяснение: третья и четвертая цифры указывают на месяц изготовления, а следующие четыре цифры определяют год производства. Остальные цифры вместе с вышеуказанными являются идентификатором партии.

Срок применения можно оценить на основании износа продукта. В связи с различной интенсивностью использования и влиянием факторов окружающей среды, таких как солнечный свет, дождь и т.п., невозможно определить конкретный срок. Продукт сохраняет защитные свойства до момента повреждения, которое невозможно устранить без снижения уровня защиты. Наличие механических повреждений означает, что продукт должен быть подвержен ремонту либо немедленно изъят из эксплуатации. При надлежащем хранении срок хранения продукта может составлять до 7 лет с даты изготовления. Этот период может быть расширен путем проведения соответствующих тестов.

Маркировка: EN166 F CE ANSI Z87+ - маркировка рамы; 5-3,1 1 F CE - маркировка стекла CODE – товарный код продукта/идентификация модели защитника глаз; COLOURS – доступные цвета; PACKING – количество продукта в самой маленькой упаковке/количество в коробке; STANDARDS – стандарты; (REIS) - идентификационный знак производителя; EN166, EN172 - номера европейских стандартов; ANSI Z87+ - стандартное обозначение в соответствии с Американский национальный институт стандартов; 1 - оптический класс; F - Низкое энергетическое воздействие (ударопрочность 6-миллиметрового стального шара, весом 0,86 г и на приблизительной скорости 45 м/с); 5-3,1 - обозначение солнцезащитного фильтра (код 5 (фильтры, для которых нет требований по инфракрасной защите) и степень затемнения), LOT – номер партии; - дата производства; - ознакомьтесь с инструкцией по применению; CE – знак соответствия; - знак соблюдения Таможенного Союза; - знак соответствия Украины

⚠ ВНИМАНИЕ! Производитель не несет ответственности за дефекты и ущерб, вызванный модификацией очков, применение защитных стекол в другой оправе, чем оригинальная, или использование для других целей, чем указано в настоящей инструкции. Модификация очков может снизить или совершенно исключить защиту пользователя. Очки НЕ ЗАЩИЩАЮТ от сильного удара, например, фрагментом шлифовального круга, от взрывов или попадания химических веществ. Для защиты от этих рисков необходимо использовать средства защиты, предназначенных для этой цели. Использование очков, несовместимых с вышеуказанными рекомендациями, может привести к травмам, повреждению зрения и лица. При слабом освещении солнцезащитные фильтры, предназначенные для яркого дневного света, снижают способность воспринимать визуальные стимулы. Чем ниже коэффициент пропускания света, тем сильнее ухудшается видимость. Солнцезащитные фильтры с коэффициентом пропускания света менее 80% не подходят для использования в сумерках и ночью.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не подвергайте очки воздействию прямых солнечных лучей! Если символы F, B и A не являются общими для защитного стекла и рамки, то полноценному средству защиты глаз должен быть присвоен более низкий уровень. Чтобы защита лица соответствовала символу области применения 8 (дуга при электрическом замыкании), должны иметь обозначение 2-1,2 или 3-1,2 и минимальную толщину 1,4 мм. Чтобы средство для защиты глаз соответствовало символу области применения 9 (расплавленные металлы и горячие твердые тела), как рамка, так и защитное стекло должны быть определены вместе с одним из символов F, B или A. Защитные стекла оптического класса 3 не предназначены для длительного использования, в отличие от стекол 1 класса, которые подходят для постоянного использования и стекол 2 класса, предназначенных для периодического использования, не непрерывного. Средства защиты глаз, защищающие от попадания частиц с высокой скоростью, используемые вместе со стандартными корректирующими очками, могут переносить удар, вызывая опасность для пользователя. Если требуется защита от попадания частиц с высокой скоростью при экстремальных температурах, выбранное средство для защиты глаз должно быть помечено буквой T непосредственно после буквы, обозначающей символ удара, т.е. FT, BT или AT. Если буква, обозначающая символ удара, не находится прямо перед буквой T, то средство защиты глаз может быть использовано только для защиты от частиц с высокой скоростью при комнатной температуре. Указанные в EN172 фильтры не подходят для прямого наблюдения за солнцем (например, во время затмения). Для этой цели должны использоваться сварочные фильтры с маркировкой сварки от 12 до 16, как описано в EN169.

Доступ к декларации соответствия ЕС можно получить на support.rawpol.com.

В случае потери актуальности инструкции в результате изменений в законодательстве либо воздействия других факторов, необходимо скачать новую версию. Актуальные версии инструкций доступны на веб-странице rawpol.com или support.rawpol.com. Настоящая инструкция обозначена версией v. G.OPOO.104, где G.OPOO указывает идентификатор группы товаров и 104 – очередной номер версии. **Перед началом работы убедитесь, что у вас есть текущая/правильная инструкция использования к обладаемой партии товара, обратитесь к его содержания, и сохранить его на период жизни товара.** Если знаки описаны в инструкциях не то же самое как указанные на товаре или на упаковке, это означает, что у вас сможеть быть инструкция к другой партии или другому товару. В этом случае необходимо обратиться к лицу, которое предоставило Вам инструкцию или к производителю или уполномоченному представителю производителя для того, чтобы получить документ к партии товара, которая у Вас. Очень важно, чтобы проверить есть ли у вас текущая/правильная инструкция по пользованию к обладаемому товару. Если инструкция нетекущая/неправильная к обладаемой партии товара, необходимо обязательно приобрести текущую/правильную инструкцию и ознакомиться с его содержанием. **Не пытайтесь работать, не зная текущей/правильной инструкции использования!**

НАСТОЯЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ МОЖЕТ МНОГОКРАТНО КОПИРОВАТЬСЯ С ЦЕЛЬЮ ОЗНАКОМЛЕНИЯ С ЕЕ СОДЕРЖАНИЕМ ВСЕХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ ПРОДУКТА.

В случае каких-либо сомнений следует связаться со специалистом по вопросам безопасности труда, производителем либо уполномоченным представителем производителя для их выяснения.

Настоящая инструкция является интегральной частью упаковки, будучи в то же время ее маркировкой. В соответствии с Регулированием Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 ст.17 п 1 все обозначения могут не быть размещены на изделии. Описание маркировки в содержании инструкции является связующей информацией, также в случае появления факторов из-за которых обозначения на продукте были бы не разборчивыми. Все обозначения, не объясненные в настоящей инструкции, не относятся непосредственно либо посредственно к безопасности и здоровью. Продукт, а также его упаковку следует утилизировать согласно действующим местным предписаниям. Информация о составе продукта, а также его упаковки доступна на сайте rawpol.com.

SUPPORT.RAWPOL.COM

GB Online instruction on: DE Online-Anleitung auf: PL Instrukcja online na: RU Онлайн-инструкция по: RO Instrucțiuni online pe: UA Онлайн навчання на: CZ Online instrukce na: SK On-line výučba na: HU On-line oktatás: LT Internete instrukcija apie: LV Tiešsaistes apmācība par: EE Online-õpe: BY Інтэрнэт інструкцыя на: MD Instrucțiuni online pe: BG Онлайн инструкция на: SI Spletna navodila na: ES Instrucción en línea en: AT Online-Anleitung auf: NL Online instructie op: FR Instruction en ligne sur: DK Online instruktion på: PT Instruções on-line sobre: IT Istruzioni online su: SE Online instruktion på: FI Online-opetus: NO Online instruksjon på: TR Çevrimiçi talimat: GR Ηλεκτρονική οδηγία: **support.rawpol.com**